

**UMOWA GENERALNA OKREŚLAJĄCA WYSOKOŚĆ I SPOSÓB POBIERANIA WYNAGRODZEŃ  
ZA REPRODUKOWANIE UTWORÓW AUDIOWIZUALNYCH PRZEZNACZONYCH DO WŁASNEGO  
UŻYTKU OSOBISTEGO OSÓB TRZECICH**

zwana dalej „Umową”, zawarta w dniu \_\_\_\_\_ pomiędzy:

**STOWARZYSZENIEM FILMOWCÓW POLSKICH** z siedzibą w Warszawie, ul. Pańska 85, 00-834 Warszawa, wpisanym do rejestru stowarzyszeń, innych organizacji społecznych i zawodowych, fundacji i publicznych zakładów opieki zdrowotnej Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy XII Wydział Gospodarczy KRS pod numerem 0000068354; NIP: 525-12-88-627; REGON: 000818002; prowadzącym zbiorowy zarząd prawami autorskimi i prawami pokrewnymi w ramach jednostki organizacyjnej Związek Autorów i Producentów Audiowizualnych (adres do korespondencji na potrzeby Umowy; ul. Żelazna 28/30, 00-832 Warszawa), zwanym dalej **SFP-ZAPA**, reprezentowanym przez

\_\_\_\_\_ ,

z jednej strony

a

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_, zwanym dalej  
**Użytkownikiem**, reprezentowanym przez

\_\_\_\_\_ ,

z drugiej strony.

**SFP-ZAPA** oraz **Użytkownik** dalej są zwane **Stronami** Umowy.

**[Preambuła]**

Zważywszy, że:

1. **SFP-ZAPA** jest organizacją zbiorowego zarządzania w rozumieniu art. 6 ust. 1 pkt 14 i 17 ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach

pokrewnych (ustawa pr. aut.) oraz art. 3 pkt 2 ustawy z dnia 15 czerwca 2018 r. o zbiorowym zarządzaniu prawami autorskimi i prawami pokrewnymi (ustawa zz.), posiada stosowne zezwolenie, a do jej zadań należy m.in. zawieranie umów o wynagrodzenie za reprodukcję utworów audiowizualnych (pole eksploatacji zwielokrotnianie).

2. **Użytkownik** prowadzi działalność gospodarczą w zakresie obejmującym m.in. zwielokrotnianie utworów audiowizualnych na nośnikach przeznaczonych do własnego użytku osobistego osób trzecich oraz wprowadzanie do obrotu takich nośników.

Strony ustalają, co następuje.

### § 1

1. Przedmiotem Umowy jest ustalenie wysokości i sposobu wypłaty wynagrodzeń dla współtwórców utworu audiowizualnego, o którym mowa w art. 70 ust. 2<sup>1</sup> pkt 4 ustawy pr. aut, z tytułu korzystania przez Użytkownika z utworów audiowizualnych poprzez zwielokrotnianie na nośnikach obrazu i dźwięku przeznaczonych do własnego użytku osobistego w celu wprowadzenia tych nośników do obrotu.
2. Na potrzeby Umowy zlecenie przez Użytkownika dokonania zwielokrotnienia nośników osobie trzeciej, ze zobowiązaniem jej do dostarczenia nośników Użytkownikowi lub wskazanej przez niego osobie trzeciej – bezpośrednio lub za pośrednictwem osób trzecich - traktowane jest jako zwielokrotnienie dokonane przez Użytkownika.

### § 2

SFP-ZAPA oświadcza, że działa jako organizacja zbiorowego zarządzania na podstawie zezwolenia Ministra Kultury i Sztuki z dnia 29.05.1995 r. nr DP.041/Z/13/95, zmienionego decyzją Ministra Kultury i Sztuki z dnia 23.10.1998 r. nr DP/WPA/041/Z/5/98 oraz decyzją Ministra Kultury z dnia 28.02.2003 r. nr DP.WPA.024/36/03/ik na zbiorowy zarząd prawami do utworów audiowizualnych.

### § 3

1. Wynagrodzenie określone Umową obejmuje wynagrodzenie współtwórców utworów audiowizualnych reprezentowanych przez SFP-ZAPA na podstawie powierzenia praw w zarząd przez twórców, umów o reprezentacji z innymi

organizacjami zbiorowego zarządzania (polskimi lub zagranicznymi) a także na podstawie ustawy zz. oraz ustawy pr. aut.

2. Strony oświadczają dla uniknięcia wątpliwości, że Umowa nie obejmuje tłumaczy dialogów i komentarzy.
3. Umowa nie obejmuje wynagrodzenia dla twórców utworów muzycznych, słowno-muzycznych i choreograficznych.

#### § 4

1. Z tytułu korzystania, o którym mowa w § 1, Użytkownik zobowiązuje się wypłacać SFP-ZAPA wynagrodzenie według następujących zasad:

a) w przypadku zwielokrotnienia utworu audiowizualnego w celu wprowadzenia do obrotu nośników DVD z utworami audiowizualnymi w ramach sprzedaży zwykłej (tzw. sell-through), łączne wynagrodzenie dla wszystkich kategorii współtwórców utworu audiowizualnego, o których mowa w § 3 ust. 1 Umowy, wynosi 6,6% ceny sprzedaży nośnika z utrwalonymi utworami audiowizualnymi (pomniejszonej wyłącznie o podatek od towarów i usług), przy czym nie może ono wynosić mniej niż stawka minimalna określona w **Tabeli nr 1**,

b) w przypadku zwielokrotnienia utworu audiowizualnego w celu wprowadzenia go do obrotu na nośniku w charakterze dodatku do innych przedmiotów sprzedaży niż dzienniki lub czasopisma (w tym do broszur lub wydawnictw stanowiących zamkniętą kolekcję albo do książek), zastosowanie mają stawki minimalne przewidziane dla sprzedaży zwykłej (tzw. sell-through), określone w **Tabeli nr 1**,

c) w przypadku zwielokrotnienia utworu audiowizualnego w celu wprowadzenia do obrotu nośników DVD z utrwalonymi utworami audiowizualnymi wraz z dziennikami lub czasopismami (inserty), stawka wynagrodzenia, o którym mowa w § 1 wynosi **6,6%** ceny sprzedaży nośnika (pomniejszonej wyłącznie o podatek od towarów i usług) ustalonej jako 70% różnicy w cenie sprzedaży egzemplarza dziennika lub czasopisma z dołączonym nośnikiem z utworem audiowizualnym i ceny sprzedaży egzemplarza dziennika lub czasopisma bez dołączonego nośnika z utworem audiowizualnym, przy czym nie może ono wynosić mniej niż stawki minimalne wymienione w **Tabeli nr 2**,

d) jeżeli dziennik lub czasopismo wprowadzane są do obrotu wyłącznie z nośnikiem z utworem audiowizualnym dla określenia należnego wynagrodzenia za zwielokrotnienie w tym celu utworu audiowizualnego stosuje się stawki minimalne wymienione w **Tabeli nr 2**.

**Tabela nr 1. Stawki minimalne – sprzedaż zwykła (kwoty netto).**

Filmy fabularne	0,92 zł za jeden utwór na jednym nośniku
Seriale fabularne	0,74 zł za pierwsze 140 minut trwania wszystkich odcinków na jednym nośniku
Filmy dokumentalne	0,70 zł za jeden utwór na jednym nośniku
Filmy animowane	0,46 zł za jeden utwór na jednym nośniku

**Tabela nr 2. Stawki minimalne – inserty (kwoty netto).**

Filmy fabularne	0,40 zł za jeden utwór na jednym nośniku
Seriale fabularne	0,32 zł za pierwsze 140 minut trwania wszystkich odcinków na jednym nośniku
Filmy dokumentalne	0,30 zł za jeden utwór na jednym nośniku
Filmy animowane	0,26 zł za jeden utwór na jednym nośniku

2. Stawki określone w **Tabeli 1 i 2** są stawkami netto. Kwota wynagrodzenia zostanie powiększona o podatek VAT według obowiązującej stawki, która na dzień zawarcia Umowy wynosi 23%. W przypadku zmiany wysokości stawki podatku, do kwoty wynagrodzenia będzie doliczany podatek VAT według obowiązującej stawki.
3. W przypadku sprzedaży nośników **VCD** z utrwalonymi na nich utworami audiowizualnymi, stawki minimalne wynagrodzeń autorskich wynoszą 60% wysokości stawek określonych w Tabeli nr 1 i 2.
4. W przypadku sprzedaży nośników **Blu-ray** z utrwalonymi na nich utworami audiowizualnymi, stawki minimalne wynagrodzeń autorskich wynoszą 150% wysokości stawek określonych w Tabeli nr 1 i 2.
5. W przypadku zwielokrotnienia na jednym nośniku więcej niż jednego odcinka serialu **fabularnego**, telenoweli lub sitcomu właściwa stawka minimalna jest naliczana za pierwsze 140 minut trwania zwielokrotnionych na nośniku wszystkich odcinków, powiększona o 1/4 stawki minimalnej za każde dalsze rozpoczęte 35 minut.
6. W przypadku zwielokrotnienia na jednym nośniku więcej niż jednego filmu **animowanego**, w tym więcej niż jednego odcinka serialu animowanego, właściwa stawka minimalna jest naliczana za pierwsze 60 minut trwania zwielokrotnionych

na nośniku wszystkich utworów powiększona o 1/4 stawki minimalnej za każde dalsze rozpoczęte 15 minut.

7. W przypadku zwielokrotnienia na jednym nośniku więcej niż jednego odcinka serialu **dokumentalnego** właściwa stawka minimalna jest naliczana za pierwsze 60 minut trwania zwielokrotnionych na nośniku wszystkich odcinków powiększona o 1/2 stawki minimalnej za każde dalsze rozpoczęte 30 minut.
8. W przypadku bezpłatnego rozpowszechniania nośników z utworami audiowizualnymi obowiązują stawki minimalne określone w Tabeli nr 1.
9. W przypadku insertów stosuje się następujące opusty:

<i>Nakład powyżej (liczba egzemplarzy):</i>	<i>Wysokość opustu:</i>
<i>50 000</i>	<i>5%</i>
<i>80 000</i>	<i>10%</i>
<i>120 000</i>	<i>15%</i>

## § 5

1. W celu dokładnego określenia wysokości wynagrodzeń autorskich, Użytkownik będzie dostarczał SFP-ZAPA drogą e-mailową na adres: \_\_\_\_\_ raport z korzystania z utworów w terminie 14 dni po zakończeniu okresu rozliczeniowego, zwany dalej „Raportem”, zawierający liczbę zwielokrotnionych a także sprzedanych nośników z utworami audiowizualnymi, w oparciu o który SFP-ZAPA określi wysokość wynagrodzenia za każdy film. Raport powinien zawierać następujące informacje dotyczące korzystania w danym okresie rozliczeniowym:
  - 1) Tytuł utworu audiowizualnego (polski i oryginalny).
  - 2) Kraj i rok produkcji.
  - 3) Imię i nazwisko reżysera.
  - 4) Imię i nazwisko scenarzysty.
  - 5) Rodzaj nośnika.
  - 6) Liczbę zwielokrotnionych nośników ze wskazaniem sposobu dystrybucji (w przypadku insertów Użytkownik poda również tytuł dziennika lub czasopisma, do którego został dodany nośnik z filmem), daty sprzedaży oraz rzeczywistej ceny nominalnej dziennika lub czasopisma uzyskanej ze sprzedaży danego dziennika lub czasopisma z insertem oraz ceny regularnej, za jaką dziennik lub czasopismo jest sprzedawane bez insertu. Ceny, o których mowa w zdaniu

- poprzednim będą cenami netto, tj. zostaną pomniejszone wyłącznie o podatek od towarów i usług (VAT).
- 7) Liczbę sprzedanych nośników.
  - 8) Liczbę utworów na nośniku.
  - 9) Łączny czas trwania utworów na nośniku.
  - 10) Cenę sprzedaży nośnika netto (tj. cenę nominalną pomniejszoną wyłącznie o podatek od towarów i usług).
2. Użytkownik oświadcza i gwarantuje, że w przypadku gdy wykazana w Raporcie liczba sprzedanych nośników z utwalonym utworem audiowizualnym będzie niższa niż liczba nośników zwielokrotnionych z tym samym utworem audiowizualnym, liczba nośników stanowiących różnicę będzie każdorazowo niszczone i w związku tym nie zostanie wprowadzona do obrotu. Użytkownik zobowiązuje się przedstawić, na żądanie SFP-ZAPA, dowód zniszczenia (oraz ew. oświadczenia dystrybutorów o liczbie egzemplarzy zniszczonych/utraconych w procesie sprzedaży (tzw. braków), o ile takie by wystąpiły. W/w „braki” nie są wliczane do egzemplarzy sprzedanych, w tym jako podstawa do obliczenia należnego SFP-ZAPA wynagrodzenia).
  3. Strony ustalają **trzymiesięczne okresy rozliczeniowe**, z tym zastrzeżeniem, że pierwszym okresem rozliczeniowym jest okres od \_\_\_\_\_r. do \_\_\_\_\_r.
  4. Użytkownik zobowiązuje się do zapłaty za pośrednictwem SFP-ZAPA wynagrodzenia, o którym mowa w § 1, określonego przez SFP-ZAPA na podstawie Raportu zgodnie z obowiązującymi stawkami i aktualnym zakresem reprezentacji SFP-ZAPA. Informację o należnym wynagrodzeniu SFP-ZAPA będzie przekazywać Użytkownikowi w formie raportu zwrotnego przygotowanego w ciągu 14 dni od otrzymania raportu od Użytkownika.

## § 6

1. W terminie 14 dni od otrzymania raportu od Użytkownika SFP-ZAPA wystawi Użytkownikowi fakturę, która zostanie przekazana w sposób opisany w ust. 6 poniżej
2. Termin płatności wynosi 14 dni od wystawienia faktury przez SFP-ZAPA.
3. W przypadku niedotrzymania terminu płatności określonego w § 6 ust. 2 Użytkownik zapłaci SFP-ZAPA bez oddzielnego wezwania odsetki ustawowe za opóźnienie.
4. Wynagrodzenie, o którym mowa w § 1 Umowy będzie przekazywane na rachunek bankowy SFP-ZAPA prowadzony przez PEKAO S.A. nr \_\_\_\_\_.

5. Użytkownik przyjmuje do wiadomości, że w razie braku przesłania Raportu w terminie wskazanym w § 5 ust. 1 Umowy a także w razie, gdy informacje zawarte w Raporcie będą niepełne lub budzące wątpliwości, SFP-ZAPA jest uprawnione na podstawie ustawy o zz. do dochodzenia roszczeń o udzielenie informacji oraz udostępnienie wszelkich dokumentów koniecznych do określenia lub weryfikacji wysokości należnego wynagrodzenia. Roszczenie to nie jest ograniczone do informacji i dokumentów wskazanych w Umowie, lecz może obejmować wszystkie dane konieczne dla ww. celu oraz całość dokumentów pozwalających na ich ustalenie (np. dokumentacja rachunkowa i księgową, umowy licencyjne, umowy dotyczące zwielokrotniania egzemplarzy utworów, umowy z dystrybutorami i odbiorcami, inne adekwatne dokumenty, dowód zniszczenia zwielokrotnionych i niesprzedanych nośników) - na podstawie obowiązujących przepisów prawa.
6. Strony jednocześnie ustalają i wyrażają zgodę, iż wszelkie faktury wystawiane przez SFP-ZAPA na podstawie niniejszej Umowy, będą wystawiane i przesyłane Użytkownikowi w formie elektronicznej w formacie PDF na następujący adres e-mail: \_\_\_\_\_.

## § 7

1. Użytkownik zobowiązuje się do poszanowania autorskich praw osobistych twórców oraz producentów utworów audiowizualnych, a w szczególności zobowiązany jest respektować autorstwo i integralność wykorzystywanych utworów. Na opakowaniach nośników Użytkownik będzie umieszczać tytuły utworów, imiona i nazwiska twórców, symbol i numer katalogowy nośnika oraz znak firmowy.
2. Na żądanie SFP-ZAPA, Użytkownik zobowiązuje się udostępnić etykietę, opakowanie i egzemplarz nośnika.

## § 8

1. Użytkownik jest zobowiązany udostępnić na żądanie SFP-ZAPA wgląd do dokumentów, które mają wpływ na ustalenie skali eksploatacji utworów audiowizualnych oraz weryfikację wysokości wynagrodzenia autorskiego należnego na podstawie Umowy, w szczególności dokumenty księgowe i inne umożliwiające ustalenie prawidłowego zakresu i charakteru korzystania z utworów objętych Umową oraz określenie prawidłowej wysokości wynagrodzenia wynikającego z Umowy w danym okresie rozliczeniowym, umowy licencyjne, na podstawie których Użytkownik uzyskał uprawnienie do

- zwielokrotnienia utworów od uprawnionego podmiotu oraz umowy zawarte przez Użytkownika z tłoczniami nośników z utworami audiowizualnymi lub zlecenia tłoczenia nośników z utworami audiowizualnymi (bez względu na ich formę).
2. SFP-ZAPA zobowiązuje się do wykorzystywania podanych przez Użytkownika danych wyłącznie w celu kontroli poprawności wykonania obowiązków przyjętych przez Użytkownika w stosunku do SFP-ZAPA. SFP-ZAPA kontrolę tych dokumentów może powierzyć wyspecjalizowanemu podmiotowi, który zajmuje się zawodowo badaniem ksiąg przedsiębiorstwa.
  3. SFP-ZAPA realizuje obowiązek informacyjny względem strony umowy oraz osób reprezentujących korzystającego lub osób wskazanych do kontaktu poprzez zamieszczenie właściwej klauzuli informacyjnej. Użytkownik oświadcza, że zapoznał się z „Informacją dla korzystających z utworów lub przedmiotów praw pokrewnych na podstawie zawartej z SFP-ZAPA umowy oraz osób reprezentujących korzystającego lub osób wskazanych do kontaktu”, która stanowi załącznik nr 1 do niniejszej umowy.
  4. W przypadku niedostarczenia Raportu przez Użytkownika w terminie wskazanym w § 5 ust. 1 Umowy a także w razie, gdy informacje zawarte w Raporcie będą niepełne lub budzące wątpliwości, SFP-ZAPA wyznaczy Użytkownikowi dodatkowy 14-dniowy termin na jego dostarczenie lub uzupełnienie.
  5. Informacje i dokumenty przekazane SFP-ZAPA, jak też wszelkie inne informacje, które jedna ze stron uzyska od drugiej strony przy realizacji Umowy oraz informacje związane z realizacją Umowy strony uznają za tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu ustawy o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji. Powyższe informacje i dokumenty i mogą być wykorzystywane i ujawnione przez SFP-ZAPA jedynie, jeżeli mają na celu dochodzenie należnych SFP-ZAPA roszczeń w toku postępowań przed sądami powszechnymi, administracyjnymi i polubownymi, Komisją Prawa Autorskiego, organami administracji rządowej oraz samorządowej, organami egzekucyjnymi, mediatorami w postępowaniach cywilnych jak również w celu rozliczeń SFP-ZAPA z uprawnionymi, w tym innymi organizacjami zbiorowego zarządzania.
  6. W celu uniknięcia wątpliwości, Strony uzgadniają, że SFP-ZAPA jest uprawnione do przekazania Stowarzyszeniu Autorów ZAiKS informacji uzyskanych od Użytkownika, o których mowa w §5 ust. 1 i § 6 ust. 5 – w celu rozliczenia wynagrodzenia dla autorów scenariusza lub autorów dialogów reprezentowanych przez Stowarzyszenie Autorów ZAiKS .
  7. W przypadku objęcia Umową autorów scenariusza lub autorów dialogów reprezentowanych przez Stowarzyszenie Autorów ZAiKS, SFP-ZAPA oświadcza, że inkasując wynagrodzenie na rzecz tych autorów scenariusza lub autorów



dialogów działa na podstawie upoważnienia udzielonego mu przez Stowarzyszenie Autorów ZAiKS w dniu 11 sierpnia 2015 r.

#### § 9

Użytkownik oświadcza, że uzyskał licencję od producenta utworu audiowizualnego lub innego podmiotu uprawnionego do autorskich praw majątkowych do utworu audiowizualnego na eksploatację utworu w sposób opisany w § 1.

#### § 10

Zgodnie z art. 70 ust. 3 ustawy pr. aut. Użytkownik jest zobowiązany do zapłaty wynagrodzenia, o którym mowa w § 1 Umowy wyłącznie za pośrednictwem właściwej organizacji zbiorowego zarządzania. Tym samym zapłata wynagrodzenia, o którym mowa w § 1 Umowy bezpośrednio współtwórcom, o których mowa w § 3 ust. 1 Umowy, z pominięciem SFP-ZAPA nie będzie stanowiła wypełnienia obowiązku zapłaty wynagrodzenia, o którym mowa w § 1 Umowy.

#### § 11

Wszelkie zmiany i uzupełnienia Umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.

#### § 12

W sprawach nieuregulowanych Umową mają zastosowanie przepisy kodeksu cywilnego, ustawy pr. aut. i ustawy zz.

#### § 13

Wszelkie spory związane z realizacją Umowy, po bezskutecznych próbach polubownego rozstrzygnięcia, będą rozpatrywane przez sąd właściwy dla siedziby SFP-ZAPA.

#### § 14

1. Umowa zostaje zawarta na czas nieoznaczony i może być wypowiedziana przez każdą ze Stron za 3-miesięcznym wypowiedzeniem, ze skutkiem na koniec okresu rozliczeniowego. Wypowiedzenie Umowy wymaga formy pisemnej pod rygorem nieważności. Integralną częścią Umowy jest klauzula informacyjna stanowiąca załącznik nr 1.
2. Umowa może zostać rozwiązana ze skutkiem natychmiastowym przez SFP-ZAPA, w sytuacji, gdy Użytkownik zalegać będzie z płatnością na rzecz SFP-

ZAPA za co najmniej jeden okres rozliczeniowy, po uprzednim pisemnym lub sformułowanym przy pomocy poczty elektronicznej, wezwaniu ze strony SFP-ZAPA i wyznaczeniu Użytkownikowi miesięcznego terminu na uregulowanie zaległości.

3. Umowa może zostać rozwiązana ze skutkiem natychmiastowym przez SFP-ZAPA, w sytuacji, gdy Użytkownik istotnie naruszy obowiązek udostępnienia informacji lub dokumentów, o których mowa w § 5 ust. 1 oraz § 8 ust. 1 Umowy. Uprawnienie do rozwiązania Umowy przysługiwać będzie SFP po upływie 1 miesiąca od daty doręczenia Użytkownikowi sformułowanego na piśmie, bądź przy pomocy poczty elektronicznej żądania udzielenia informacji lub przedłożenia dokumentacji, co do których udzielenia lub przedłożenia pozostaje on w opóźnieniu.

## § 15

Umowa została sporządzona w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, z których jeden otrzymuje Użytkownik, a dwa otrzyma SFP-ZAPA, przy czym trzeci egzemplarz Umowy SFP-ZAPA może przekazać Stowarzyszenie Autorów ZAiKS w przypadku objęcia Umową autora scenariusza lub autora dialogów reprezentowanego przez Stowarzyszenie Autorów ZAiKS.

**SFP- ZAPA**

**UŻYTKOWNIK**

---

---